

<p style="text-align: center;">LĪGUMS <i>par Rīgas Brāļu kapu piemiņas uzrakstu smilšakmens plāksņu iegādi</i></p>	<p style="text-align: center;">VERTRAG <i>über den Einkauf der Sandsteinschrifttafeln für den Rigaer Brüderfriedhof</i></p>
<p>Rīgā, 2013.gada ____septembrī</p>	<p style="text-align: right;">Riga, den ____ September 2013</p>
<p>Rīgas pašvaldības aģentūra "Rīgas Pieminēkļu aģentūra", turpmāk tekstā – „PIRCĒJS”, tās direktora G. Gailiša personā, no vienas puses, un</p> <p>Obernkirchener Sandsteinbrüche GmbH, reģistrētam 20.11.2002 ar reģistrācijas Nr. HRB 2267, turpmāk tekstā – „PĀRDEVĒJS”, tās uzņēmuma vadītāju Klausa J. Kēstera un Wilfried Steineke personā, no otras puses, abi kopā saukti „Puses” un katrs atsevišķi „Puse”, pamatojoties uz sarunu procedūras “Rīgas Brāļu kapu piemiņas uzrakstu smilšakmens plāksņu iegāde” (<i>Identifikācijas Nr. PA RPA 2013/3</i>) (turpmāk tekstā – “Sarunu procedūra”) rezultātiem, noslēdz šādu līgumu (turpmāk tekstā – „Līgums”):</p>	<p style="text-align: center;">Zwischen</p> <p>der Agentur der Selbstverwaltung der Stadt Riga „Denkmalagentur der Stadt Riga“, (nachstehend im Text – mit „KÄUFER“ bezeichnet), vertreten durch den Direktor G. Gailītis, einerseits, und Obernkirchener Sandsteinbrüche GmbH, registriert am 20.11.2002 mit der Reg.-Nr. HRB 2267, (nachstehend im Text – mit „VERKÄUFER“ bezeichnet), vertreten durch die Geschäftsführer Klaus J. Köster und Wilfried Steineke, andererseits, beide zusammen bezeichnet als „Seiten“, wird aufgrund der Ergebnisse der Ausschreibung „Einkauf der Sandsteinschrifttafeln für den Brüderfriedhof Riga“ (<i>Identifikations- Nr. PA RPA 2013/3</i>) (nachstehend im Text als „Ausschreibung“ bezeichnet) folgender Vertrag geschlossen (nachstehend im Text als „Vertrag“ bezeichnet):</p>
<p style="text-align: center;">1. LĪGUMA PRIEKŠMETS</p>	<p style="text-align: center;">1. VERTRAGSOBJEKT</p>
<p>PIRCĒJS pērk un PĀRDEVĒJS pārdod smilšakmens uzrakstu plāksnes 100 (viens simts) gabalus (turpmāk tekstā – „Prece”), saskaņā ar PĀRDEVĒJA piedāvājumu sarunu procedūrā un Līgumam pievienoto Preces tehnisko specifikāciju (Līguma pielikums Nr.1) un plāksnes rasējumu (Līguma pielikums Nr.2).</p>	<p>Der KÄUFER kauft die vom VERKÄUFER angebotenen Sandsteinschrifttafeln 100 (einhundert) Stück (nachstehend im Text – „Ware“), in Übereinstimmung mit dem Angebot des VERKÄUFERS in der Ausschreibung und der technischen Spezifikation der Ware, die dem Vertrag beigelegt ist (Anhang zum Vertrag Nr. 1) und Riß der Sandsteinschrifttafeln (Anhang zum Vertrag Nr. 2)</p>
<p style="text-align: center;">PRECES CENA UN LĪGUMA KOPEJĀ SUMMA</p>	<p style="text-align: center;">2. PREIS DER WARE UND DIE GESAMTSUMME DES VERTRAGES</p>
<p>Preces 1 (viena) gabala cena ir EUR 97,50 (deviņdesmit septiņi Eiro 50 centi). Preces 1 (viena) gabala cena Latvijas valsts latos pēc Latvijas Bankas noteiktā kursa ir LVL 68,5234 (sešdesmit astoņi lati un 52,34 sant.). Preces cenā ir iekļauta Preces vērtība, iepakojuma un iekraušanas izmaksas PIRCĒJA transporta līdzeklī, visi valsts un pašvaldības noteiktie nodokļi, nodevas un citas izmaksas, kas saistītas ar Preci.</p> <p>Līguma kopējā summa par Preces 100 (simts) gabaliem ir EUR 9750,00 (deviņi tūkstoši septiņi simti piecdesmit Eiro). Līguma kopējā summa par Preces 100 (simts) gabaliem Latvijas valsts latos pēc Latvijas Bankas noteiktā kursa ir LVL 6852,34 (seši tūkstoši astoņi simti piecdesmit divi lati un 34 santīmi). Līguma kopējo summu sastāda visu Preču, kas pieņemtas, pamatojoties uz Līgumu, kopējā cenu summa.</p> <p>Pamatojoties uz Latvijas Republikas normatīvajos aktos attiecībā uz publisko iepirkumu procedūrām noteikto, šī Līguma kopējā summa tiek noteikta pamatojoties uz PĀRDEVĒJA piedāvājumu sarunu procedūrā un nav pakļauta nekādām izmaiņām</p>	<p>2.1. Preis 1 (eines) Stückes der Ware ist 97,50EUR (siebenundneunzigkommafünzig). Preis 1 (eines) Stückes der Ware in Lettischen Staatlichen Lats ist 68,5234 (achtundsechzigkommazweiundfünzigvierunddreißig) LVL. Der Preis der Ware schließt den Wert der Ware, die Kosten der Verpackung und Verladung zum Transport des KÄUFERS sowie alle vom Staat und der Selbstverwaltung festgelegten Steuern, Gebühren und andere Kosten, die mit der Ware verbunden sind, ein.</p> <p>2.2. Gesamtsumme des Vertrages für 100 (einhundert) Stück beträgt in EUR 9750,00 (neuntausendsiebenhundertfünzig). Gesamtsumme des Vertrages für 100 (einhundert) Stück beträgt in Lettischen Staatlichen Lats LVL 6852,34 (sechstausendachthundertzweiundfünzigkommavierunddreißig). Die Gesamtsumme des Vertrages besteht aus dem Gesamtpreis aller Waren, die aufgrund des Vertrages</p>

sakarā ar inflāciju, materiālu cenu, darba samaksas un tamlīdzīgām izmaiņām.

3. PUŠU PIENĀKUMI

PĀRDEVĒJS:

pārdod Līguma prasībām atbilstošu, pienācīgas kvalitātes Preci saskaņā ar Līguma noteikumiem;

pārdod Preci ražotāja standarta iepakojumā un marķējumā;

iepazīstina PIRCĒJU ar patiesu un pilnīgu informāciju par Preces kvalitāti, drošumu un kopšanas noteikumiem; dod garantiju Precei un pilda garantijas saistības;

Līguma prasībām neatbilstošas un/vai nekvalitatīvas Preces pārdošanas gadījumā apmaina to pret jaunu, Līguma prasībām atbilstošu un kvalitatīvu uz sava rēķina;

3.2. PIRCĒJS:

pieņem un pērk Līguma prasībām atbilstošu, kvalitatīvo Preci;

samaksā par pieņemto Līguma prasībām atbilstošu, kvalitatīvo Preci Līgumā noteiktajā kārtībā.

nosaka šādas kontaktpersonas:

tulks Sandra Pandare +371 26403792

4. PRECES IEGĀDES KĀRTĪBA

PĀRDEVĒJS apņemas nodrošināt PIRCĒJAM

Preces iegādi, tajā skaitā veicot Preces iekraušanu PIRCĒJA nodrošinātajā transportlīdzeklī, ne vēlāk kā **60 (sešdesmit)** kalendāro dienu laikā no Līguma noslēgšanas dienas.

PIRCĒJS apņemas nodrošināt Preces transportēšanu no PĀRDEVĒJA noliktavas, kas atrodas Obernkirchenē, Am Steinhauerplatz 6, uz sev nepieciešamo adresi par saviem līdzekļiem ar savu darbaspēku un materiāltehniskajiem līdzekļiem.

PĀRDEVĒJS pēc Preces izgatavošanas saskaņo (rakstiski vai telefoniski) ar Līguma 3.2.3. punktā norādīto PIRCĒJA iepirkuma atbildīgo amatpersonu konkrētu Preces iegādes laiku, kam jābūt ne vēlākam par 7 (septiņām) kalendārajām dienām pirms Līguma 4.1.punktā noteiktā termiņa.

PĀRDEVĒJS Preces pavaddokumentos norāda Preces nosaukumu, specifikāciju, daudzumu, cenu, izgatavotāju, izgatavošanas gadu. Precei jāpievieno kopšanas noteikumi un visa pārējā informācija, kas saistīta ar Preces kopšanu vācu valodā.

Prece uzskatāma par iegādātu ar Preces pavadzīmes - rēķina un pieņemšanas – nodošanas akta abpusēju parakstīšanu.

PIRCĒJAM ir tiesības pirms pieņemšanas pārbaudīt

angenommen werden.

2.3.Aufgrund der Festlegungen in den normativen Akten der Lettischen Republik bezüglich der öffentlichen Ausschreibung, wird die Gesamtsumme dieses Vertrages gemäß der Angebotssumme des VERKÄUFERS in der Ausschreibung festgelegt und ist keinen Änderungen im Zusammenhang mit der Inflation, Materialpreisen, Arbeitsbelohnung und ähnlichem ausgesetzt.

3. PFLICHTEN DER SEITEN

3.1.VERKÄUFER:

3.1.1.verkauft die Ware entsprechend der in den Vertragsforderungen festgelegten Qualität gemäß den Vertragsbedingungen;

3.1.2.verkauft die Ware in Standartverpackung und mit der Kennzeichnung des Herstellers;

3.1.3.macht den KÄUFER vertraut mit wahrheitsgemäßen Information über die Qualität, Sicherheit sowie Wartungsbedingungen der Ware;

3.1.4.gibt der Ware Garantie und erfüllt Garantieverpflichtungen;

3.1.5.verpflichtet sich im Falle des Verkaufes den Vertragsforderungen nicht entsprechender und/oder nicht qualitativer Ware, diese gegen neue, den Vertragsforderungen entsprechende und/oder qualitative Ware auf seine Kosten auszutauschen.

3.2.KÄUFER:

3.2.1.nimmt die Ware entsprechend den Vertragsforderungen an;

3.2.2.bezahlt für die den Vertragsforderungen entsprechende, qualitative Ware gemäß der im Vertrag festgelegten Ordnung;

3.2.3.bestimmt folgende Kontaktpersonen:

Übersetzen, Dolmetschen: Sandra Pandare (Telefon: +371 29250590)

ORDNUNG DER ANSCHAFFUNG DER WARE

4.1.Der VERKÄUFER verpflichtet sich dem KÄUFER die Ware, incl. der Verladung der Ware in den vom KÄUFER gesicherten Transport, innerhalb von 60 (sechzig) Kalendertagen nach Abschluss des Vertrages bereitzustellen.

4.2.Der KÄUFER verpflichtet sich, die Transportierung der Ware vom Lager des VERKÄUFERS, der in Obernkirchen, Am Steinhauerplatz 6 liegt, auf die für sich nötige Adresse für eigene Kosten mit eigener Arbeitskraft und materialtechnischen Mitteln zu gewährleisten.

4.3. Der VERKÄUFER stimmt (schriftlich oder telefonisch) nach der Ausfertigung der Ware mit der im Artikel 3.2.3. bestimmten verantwortlichen Amtsperson den genauen Termin der Anschaffung der Ware ab. Dieser soll nicht länger als 7 (sieben) Kalendertage vor dem im Artikel 4.1. des Vertrages festgelegten Termins sein.

4.4.Der VERKÄUFER zeigt in den Begleitdokumenten der Ware die Benennung, Spezifikation, Menge, den Preis,

Preci, nepieņemot to un neparakstīt Preces pavadzīmi – rēķinu un pieņemšanas – nodošanas aktu, ja Prece nav kvalitatīva vai Līguma prasībām atbilstoša, nav lietošanai derīga, 5 (Piecu) darba dienu laikā iesniedzot PĀRDEVĒJAM rakstveida pretenziju. Šajā gadījumā PĀRDEVĒJAM ir pienākums nodrošināt iegādei kvalitatīvu un Līguma prasībām atbilstošu Preci un pildīt Līgumā noteiktās 4.1. punktā norādītā termiņa nokavējuma sankcijas, ja termiņš ir nokavēts.

Prece uzskatāma par pārdotu un pieņemtu ar Preces pavadzīmes - rēķina un pieņemšanas – nodošanas akta abpusēju parakstīšanu.

5. KVALITĪVA UN LĪGUMA PRASĪBĀM ATBILSTOŠĀ PRECE

Ar Līguma prasībām atbilstošu Preci šī Līguma ietvaros saprotama Prece, kas atbilst Līguma noteikumiem, tajā skaitā tehniskajai specifikācijai (Līguma 1.pielikums) un rasējumam (Līguma 2.pielikums). Preces faktisko izmēru un rasējumā norādīto izmēru atšķirības pieļaujamas ne vairāk kā ± 5 mm.

Ar kvalitatīvu Preci šī Līguma ietvaros saprotama Prece, kas atbilst Preces ražotāja standartiem, kā arī ar spēkā esošiem likumiem un citiem tiesību aktiem noteiktiem noteikumiem, tajā skaitā Prece ir bez bojājumiem.

6. NORĒĶINU KĀRTĪBA

PIRCĒJS samaksā par piegādāto, Līguma prasībām atbilstošu Preci bankas pārskaitījuma veidā Euro (EUR) Līguma kopējās summas ietvaros.

PIRCĒJS samaksā priekšapmaksu 20% (divdesmit procentu) apmērā no Līguma kopējās summas 10 (desmit) darba dienu laikā no faktūrrēķina saņemšanas dienas.

Galīgo samaksu par Preci atlikušo 80% (astoņdesmit procentu) apmērā PIRCĒJS maksā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Preces pavadzīmes - rēķina un pieņemšanas- nodošanas akta abpusējas parakstīšanas dienas.

Par samaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad PIRCĒJS veicis pārskaitījumu PĀRDEVĒJA norādītajā norēķinu kontā.

Katra no Pusēm sedz savus izdevumus par komisijas un banku pakalpojumiem, kas saistīti ar naudas pārskaitījumiem.

Ja iegādei nodrošinātā Prece ir Līguma prasībām neatbilstoša vai nekvalitatīva Prece, par ko Līgumā noteiktā kārtībā sastādīts akts, samaksa tiek veikta pēc Preces apmaiņas pret jaunu, Līguma prasībām atbilstošu un kvalitatīvu.

7. PUŠU ATBILDĪBA

Ja PĀRDEVĒJS nenodrošina Preces iegādi Līguma 4.1.

Hersteller, Jahr der Herstellung der Ware. Der Ware sollen die Wartungsbedingungen und übrige mit der Wartung der Ware verbundene Information in deutscher Sprache beigelegt werden.

4.5.Ware wird als geliefert angesehen sobald beide Seiten die Begleitschreiben zur Ware – Rechnung der Ware und der Akte der Annahme – unterzeichnet haben.

4.6.Der KÄUFER hat das Recht die Ware vor der Annahme zu prüfen, sie nicht anzunehmen und die Begleitschreiben – Rechnung der Ware und die Abnahme – Übergabe - zu unterschreiben, falls die Ware nicht qualitativ ist oder den Vertragsforderungen nicht entspricht, oder zur Benutzung nicht geeignet ist. Die Nichtabnahme der Ware hat der Käufer innerhalb von 5 (fünf) Arbeitstagen dem VERKÄUFER schriftlich anzuzeigen. In diesem Falle ist die Pflicht des VERKÄUFERS qualitative und den Vertragsforderungen entsprechende Ware bereitzustellen bzw. den im Artikel 4.1. festgelegten Sanktionen bei Terminverspätung nachzukommen.

4.7. Die Ware soll als verkauft und angenommen betrachtet mit der beiderseitigen Unterschreibung des Begleitschreibens – Rechnung der Ware und der Abnahme – Übergabe - Akte. (bitte Punkt 4.5. hier übernehmen).

5. QUALITATIVE UND DEN VERTRAGSFORDERUNGEN ENTSPRECHENDE WARE

5.1.Unter einer den Vertragsanforderungen entsprechenden Ware im Rahmen dieses Vertrages ist Ware zu verstehen, die den Vertragsbedingungen entspricht, darunter der technischen Spezifikation (siehe Anhang zum Vertrag Nr.1) und dem Reiß der Sandsteinschriftplatten (siehe Anhang zum Vertrag Nr.2). Der Unterschied zwischen den faktischen Maßen der Ware und den im Reiß angegebenen Maßen darf nicht größer als ± 5 mm sein.

5.2.Mit qualitativer Ware im Rahmen dieses Vertrages ist Ware zu verstehen, die sowohl den Normen des Herstellers, als auch den gültigen Gesetzen und anderen in Normativen festgelegten Bedingungen, darunter die Regelungen zur Schadensfreiheit der Ware, entspricht.

6. ORDNUNG DER ABRECHNUNGEN

6.1.Der KÄUFER bezahlt für die angelieferte, den Vertragsforderungen entsprechende Ware über Banküberweisung in Euro (EUR) im Rahmen der Gesamtsumme des Vertrages.

6.2.Der KÄUFER bezahlt einen Vorschuß in Höhe von 20 % (zwanzig Prozent) der Gesamtsumme des Vertrages in 10 (zehn) Arbeitstagen ab Erhalt der Fakturrechnung.

6.3.Die endgültige Vergütung der Ware in Höhe von 80 % (achtzig Prozent) bezahlt KÄUFER in 10 (zehn) Arbeitstagen ab der beiderseitigen Unterschreibung des Begleitschreibens – Rechnung der Ware und der Abnahme – Übergabe - Akte.

6.4.Für den Bezahlungstag wird der Tag betrachtet, an dem

punktā noteiktajā termiņā vai nepaziņo par iegādes iespēju Līguma 4.3.punktā noteiktajā termiņā, tas maksā PIRCĒJAM līgumsodu 0,1% (vienas desmitdaļas no procenta) apmērā no iegādei nenodrošinātās Preces summas par katru nokavēto dienu, 10 (desmit) darba dienu laikā no PIRCĒJA rakstveida pieprasījuma iesniegšanas dienas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo no saistību izpildes.

Ja PĀRDEVĒJA iegādei piedāvātā Prece ir Līguma prasībām neatbilstoša, tas maksā PIRCĒJAM līgumsodu 10% (desmit procentu) apmērā no Līguma prasībām neatbilstošās Preces summas 10 (desmit) darba dienu laikā no PIRCĒJA rakstveida pieprasījuma iesniegšanas dienas.

Ja PIRCĒJS neveic Līguma 6.2. un 6.3.punktos noteikto samaksu par Preci, tas maksā PĀRDEVĒJAM līgumsodu 0,1% (vienas desmitdaļas no procenta) apmērā no nesamaksātās summas par Preci par katru nokavēto samaksas dienu, 10 (desmit) darba dienu laikā no PĀRDEVĒJA rakstveida pieprasījuma iesniegšanas dienas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo no saistību izpildes.

PIRCĒJS neatbild par PĀRDEVĒJA saistībām pret trešajām personām, un PĀRDEVĒJS neatbild par PIRCĒJA saistībām pret trešajām personām.

8. GARANTIJAS SAISTĪBAS

PĀRDEVĒJS uzņemas garantijas saistības 24 (divdesmit četrus) mēnešus no Preces pavadzīmes - rēķina un pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas dienas. Šajā termiņā PĀRDEVĒJS nodrošina, ka Prece saglabā pienācīgu kvalitāti un pilnīgas lietošanas īpašības.

Ja punktā 8.1. noteiktajā termiņā PIRCĒJS konstatē, ka Prece nav vai nesaglabā pienācīgu kvalitāti un lietošanas īpašības, tad PIRCĒJS paziņo par to PĀRDEVĒJAM 10 (desmit) darba dienu laikā pēc fakta konstatēšanas, uzaicinot PĀRDEVĒJU sastādīt divpusēju aktu par konstatētajiem trūkumiem. PĀRDEVĒJA pārstāvim pēc paziņojuma saņemšanas 5 (piecas) darba dienas laikā jāierodas PIRCĒJA norādītajā Preces atrašanās vietā. PĀRDEVĒJA

pārstāvja neierašanās gadījumā PIRCĒJAM ir tiesības sastādīt aktu bez PĀRDEVĒJA piedalīšanās, pieaicinot neieinteresētu personu.

PĀRDEVĒJS uz sava rēķina apmaina punktā 8.2. noteiktajā kārtībā konstatēto nekvalitatīvo Preci pret jaunu, Līguma prasībām atbilstošu un kvalitatīvu vai novērš trūkumus 20 (divdesmit) darba dienu laikā no punktā 8.2. noteiktā akta sastādīšanas dienas.

PĀRDEVĒJAM nav pienākums apmainīt nekvalitatīvo Preci, ja tā zaudējusi kvalitāti tāpēc, ka PIRCĒJS nav ievērojis Preces kopšanas noteikumus.

PĀRDEVĒJAM nav pienākums apmainīt bojāto Preci, ja bojājums radies PIRCĒJAM veicot Preces transportēšanu.

KÄUFER die Überweisung auf das vom VERKÄUFER angegebene Konto durchgeführt hat.

6.5.Jede der Seiten trägt die Kosten für Kommission- und Bankleistungen, die mit den Geldüberweisungen verbunden sind.

6.6.Sollte die zur Anschaffung gewährleistete Ware eine den Vertragsforderungen nicht entsprechende oder unqualitative Ware sein, worüber in der im Vertrag festgelegten Ordnung eine Akte abgefasst wird, erfolgt die Bezahlung nach Umtauschen der Ware gegen neue, den Vertragsforderungen entsprechende Ware.

7. VERANTWORTUNG DER SEITEN

7.1.Sollte der VERKÄUFER die Anschaffung der Ware in dem im Artikel 4.1. des Vertrages festgelegten Termin nicht gewährleisten oder über die Anschaffungsmöglichkeit die in Artikel 4.3. des Vertrages genannten Personen nicht benachrichtigen, zahlt er dem KÄUFER Vertragsstrafe in Höhe 0,1 % (eines Zehntels des Prozentes) der der Anschaffung nicht gewährleisteten Ware in 10 (zehn) Arbeitstagen ab dem Einreichen der schriftlichen Anforderung des KÄUFERS. Bezahlen der Vertragsstrafe befreit nicht vom Erfüllen der Verpflichtungen dieses Vertrages.

7.2.Sollte die vom VERKÄUFER zur Anschaffung angebotene Ware den Vertragsforderungen nicht entsprechen, kostet das dem VERKÄUFER Vertragsstrafe in Höhe 10 % (zehn Prozent) der Summe der den Vertragsforderungen nicht entsprechenden Ware in 10 (zehn) Arbeitstagen nach dem Einreichen der schriftlichen Anforderung des KÄUFERS.

7.3.Sollte der KÄUFER die in den Artikeln 6.2. und 6.3. des Vertrages festgelegte Bezahlung für die Ware nicht durchführen, bezahlt er dem VERKÄUFER eine Vertragsstrafe in Höhe 0,1 % (eines Zehntels des Prozentes) der nicht bezahlten Summe für die Ware für jeden verspäteten Bezahlungstag, in 10 (zehn) Arbeitstagen ab dem Einreichen der schriftlichen Anforderung vom VERKÄUFER.

<s< td=""> </s<>

Visas garantijas saistības PĀRDEVĒJS izpilda par saviem līdzekļiem.

9. NEPĀRVARAMA VARA

Puses tiek atbrīvotas no Līguma saistību izpildes, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi. Pie nepārvaramas varas apstākļiem tiek pieskaitīti: ugunsgrēks, plūdi, zemestrīce un citi ārkārtēja rakstura negadījumi, ko Puses nevarēja iepriekš paredzēt.

Gadījumā, ja iestājas Līguma 9.1.punktā noteiktie nepārvaramas varas apstākļi, Līgumā noteikti termiņi tiek pagarināti attiecīgi par tādu laika periodu, par kādu nepārvaramas varas apstākļi aizkavējuši Līguma izpildi.

Puses par Līguma izpildi traucējoša negadījuma sākuma laiku un izbeigšanos 5 (piecu) kalendāro dienu laikā informē otru Pusi. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā vainīgā Puse netiek atbrīvota no saistību izpildes.

Ja nepārvaramas varas apstākļu dēļ Preces piegāde aizkavējas vairāk kā par 30 (trīsdesmit) kalendārajām dienām, katra no Pusēm ir tiesīga vienpusēji atkāpties no Līguma par to rakstveidā brīdinot otru Pusi 5 (piecas) darba dienas iepriekš. Šajā gadījumā PĀRDEVĒJS atmaksā PIRCĒJAM tā iepriekš samaksāto priekšapmaksu.

10. STRĪDU IZSKATĪŠANA UN LĪGUMA IZBEIGŠANA

Strīdus un nesaskaņas, kas var rasties Līguma izpildes rezultātā vai sakarā ar Līgumu, Puses atrisina savstarpēju pārrunu ceļā. Ja Puses nevar panākt vienošanos, tad domstarpības risināmas Latvijas Republikas tiesā saskaņā ar LR likumiem.

Puses var izbeigt Līgumu pirms Līguma termiņa beigām Pusēm savstarpēji vienojoties.

PIRCĒJAM ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma bez PĀRDEVĒJA piekrišanas šādos

gadījumos:

ja PĀRDEVĒJS nepiegādā Preci 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā pēc 4.1. punktā noteiktā termiņa;

ja PĀRDEVĒJS nepilda garantijas saistības;

ja PĀRDEVĒJS atkārtoti piegādājis Līguma prasībām neatbilstošu vai nekvalitatīvu Preci.

Līguma 10.3. apakšpunktos noteiktajos gadījumos Līgums uzskatāms par izbeigtu piecpadsmitajā darba dienā pēc attiecīgās Puses paziņojuma par atkāpšanos (ierakstīta vēstule) izsūtīšanas dienas otrai Pusei.

Izbeidzot Līgumu 10.3.apakšpunktos noteiktajos gadījumos, PĀRDEVĒJS atmaksā PIRCĒJAM tā iepriekš samaksāto priekšapmaksu, maksā Līgumā noteikto līgumsodu un atlīdzina visus radušos zaudējumus.

11. CITI NOTEIKUMI

Līgums stājas spēkā ar visu tā eksemplāru parakstīšanas

brīdi.

Līgums ir spēkā līdz Pušu saistību pilnīgai izpildei vai atbilstoši Līguma noteikumiem.

Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi tiek izdarīti rakstiski, Pusēm tos parakstot un ir spēkā no to visu eksemplāru parakstīšanas brīža.

Visi Līgumā minētie pielikumi, kā arī pēc Līguma slēgšanas sastādītie Līguma grozījumi vai papildinājumi, ja tie ir sastādīti, ievērojot Līguma 11.3.punkta noteikumus, ir Līguma neatņemamas sastāvdaļas.

PĀRDEVĒJS apliecina, ka tam ir tiesības slēgt šo Līgumu un uzņemties Līgumā noteiktās saistības. Jautājumus, par kuriem Puses nav vienojušās šajā Līgumā, risina saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Ja kāds no Līguma noteikumiem kļūst spēkā neesošs vai pretlikumīgs, pārējie Līguma noteikumi paliek spēkā un Puses apņemas nomainīt spēku zaudējušo noteikumu ar jaunu iespējami līdzvērtīgu spēkā esošu noteikumu tā, lai paliktu spēkā ar šī Līguma noslēgšanu radušās saistības pēc iespējas plašākā mērogā.

Puses 3 (trīs) darba dienu laikā informē viena otru par adreses, bankas rēķinu vai citu rekvizītu izmaiņām.

Paziņojumi par atkāpšanos no Līguma vai cita veida korespondence, kas attiecas uz Līgumu ir jānosūta ierakstītā vēstulē uz Līgumā norādītajām adresēm.

Līgums sastādīts latviešu un vācu valodās uz 10 (*desmit*) lapaspusēm, no kurām 8. (*astoņas*) lapaspuses aizņem Līguma teksts un 2. (*divas*) lapaspuses pielikumi Nr.1, 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisku spēku, no kuriem viens glabājas pie PIRCĒJA un otrs pie PĀRDEVĒJA.

2. PUŠU REKVIZĪTI UN JURIDISKĀS ADRESES

PIRCĒJS:

Rīgas pieminekļu aģentūra

Reģ. Nr.: 90001774093

Adrese: Gaujas iela 19, Rīga, LV 1006

Tālr. Nr.: +371 67181692

Faksa Nr.: +371 67181721

E-pasta adrese: rpa@riga.lv

Banka: Nordea Bank Finland Plc Latvijas filiāle

SWIFT kods: NDEALV2X

Konta Nr. LV41NDEA0021300023010

/ Guntis Gailītis/

z.v.

PĀRDEVĒJS:

Obernkirchener Sandstein GmbH

Reģ. Nr.: HRB 2267

Adrese: Posttach 1355

31678 Obernkirchen

Tāl. Nr.: (05724)1007

Faksa Nr.: (05724)1000

E-pasta adrese: obernkirchenersandstein@t-online.de

Banka: Sparkasse Schaumburg

Konta Nr./IBAN: DE61255514800363110644

Bankas ID Nr.: NOLADE21SHG

ters/

eke/